

IT

DE

EN

FR



**ROBOTIZ**<sup>®</sup>







**IT** La linea di torce **RobotiZ** è un sistema modulare che assicura una facile e veloce installazione della torcia nel vostro robot.

Le torce **RobotiZ** sono state progettate e testate per supportare le condizioni di lavoro tipiche dell'automazione spinta. Migliaia di ore di test interni e presso nostri partner utilizzatori hanno confermato che le torce della serie **RobotiZ** sono pronte ad affrontare qualsiasi condizione di saldatura.

Le torce **RobotiZ**, con una gamma da 200 a 500A raffreddate ad aria e a liquido sono assemblabili sia sui tradizionali antropomorfi multi-purpose che sui robot dedicati alla saldatura e dotati di asse cavo.

Particolare attenzione è stata dedicata ai sistemi di fissaggio e di bloccaggio degli elementi della torcia che sono stati realizzati interamente in acciaio inox lavorato per mantenere le precisioni di posizionamento del TCP e non creare interferenze con le attrezzature in caso di programmi esistenti.

**DE** Die Brennerserie **RobotiZ** ist ein modulares System, welches sich durch einfache und schnelle Montage an Ihren Roboter auszeichnet.

**RobotiZ** wurde entwickelt und getestet, um den typischen Arbeitsbedingungen in der Automatisierung gerecht zu werden. In Tausenden von Stunden an internen Tests sowie unter realen Bedingungen bei unseren Partnern bestätigt sich, dass die Brennerserie von **RobotiZ** bereit ist, jede Schweißaufgabe zu bewältigen.

Die luft- bzw. wassergekühlten **RobotiZ** Brenner, im Leistungsbereich von 200 bis 500 A, können auf beiden gängigen Robotersystemen mit externer Zuführung oder Hohlwelle betrieben werden.

Besonderes Augenmerk wurde auf die Befestigungs- und Verriegelungsschnittstelle der Brenner gelegt. Diese, aus Edelstahl gefertigte Schnittstelle, erhöht die Positioniergenauigkeit des TCP und gewährleistet ein exaktes Arbeiten mit einer hohen Prozesssicherheit.

Die Brennerserie **RobotiZ** ist ein modulares System, welches sich durch einfache und schnelle Montage an Ihren Roboter auszeichnet.

**EN** The range of **RobotiZ** torches is a modular system which ensures easy and quick installation of the torch on your robot.

The **RobotiZ** have been designed and tested to support the typical working conditions of automation. Thousands of hours of internal testing as well as our partner users confirmed that the series of **RobotiZ** are ready to tackle any welding condition.

The **RobotiZ** torches, range from 200 to 500 A air and liquid cooled. they are compatible with all automatic and robotic systems.

Particular attention was made to the stainless steel construction ensuring repeatability and consistent TCP.

**FR** La gamme de torches **RobotiZ** est équipée d'un système modulaire qui permet un montage facile et rapide sur tous les robots.

Plusieurs milliers d'heures de tests effectués dans nos laboratoires et avec nos partenaires utilisateurs, ont confirmé la solidité et la capacité des torches **RobotiZ** à faire face à n'importe quelle situation de stress de travail.

Les torches **RobotiZ**, disponibles de 200A jusqu'à 500A avec refroidissement à air et à liquide, ont été conçues pour être montées soit sur les robots traditionnelles anthropomorphes aux usages divers, que sur les robots de soudure avec axe creux.

Une attention particulière a été consacrée aux systèmes de fixation et de verrouillage des éléments de la torche qui ont été entièrement réalisés en acier inox conçu pour maintenir la précision du positionnement du TCP et pour ne pas interférer avec l'équipement en cas de programmes existants.



**IT** Le torce con raffreddamento ad aria **Robotiz** sono disponibili in due diversi tipi di amperaggio, da 200 e 300 Ampere.

La scelta dei materiali è stata una scommessa vincente del progetto, le torce sono realizzate con struttura in alluminio, garanzia di leggerezza e durata nel tempo con prestazioni inalterate anche dopo molti cicli di lavoro. Le torce ad aria serie **Robotiz** sono installabili in qualsiasi tipo di robot grazie alle molteplici staffe di adattamento a tutti i modelli di robot.

Nella torcia **ZG300** il gas di protezione viaggia in cave separate e indipendenti nel corpo torcia. Questo sistema permette di mantenere un flusso laminare dell'aria e aumenta la capacità di raffreddamento della torcia.

**DE** Die **Robotiz** luftgekühlten Brenner sind in zwei Leistungsklassen verfügbar, 200 und 300 Ampere.

Brennserie **Robotiz**, die richtige Wahl der Materialien wurde aus den Erkenntnissen des Projektes gewonnen. Die Brenner sind vollständig aus Aluminium, welches die Haltbarkeit und eine reproduzierbare Qualität bei gleichbleibender Leistung garantiert. Dank der vielen verfügbaren Adapter können die luftgekühlten Roboterbrenner auf allen auf dem Markt befindlichen Roboter installiert werden.

Bei dem Brennerkörper **ZG 300**, strömt das Schutzgas in 2 separaten und unabhängigen voneinander geführten Kanälen durch den Brennerkörper. Dieses System ermöglicht es, eine laminare Gasabdeckung zu erhalten und erhöht gleichzeitig die Kühlleistung des Brenners.

**EN** The **Robotiz** torches with air cooling are available in two different types of amperage, 200 and 300 Amps.

The choice of materials was a winning bet of the project, the torches are made with aluminum structure, which guarantees lightness and durability with the same performance even after many cycles. The **Robotiz** air torches can be installed in any type of robot thanks to the multiple brackets to adapt to all models of robot.

On **ZG300** torch the shielding gas flows in separate and independent chamber of the torch body. This system allows to maintain a laminar air flow and increases the cooling capacity of the torch.

**FR** La gamme des torches **Robotiz** refroidi à air est composée d'une 200A et une 300A.

Le choix des matériaux a été un pari gagnant de ce projet. Les torches sont fabriquées avec une structure en aluminium, ce qui garantit la légèreté et durabilité des torches même après plusieurs cycles de travail. Toutes les torches **Robotiz** ont été équipées avec des plaques d'encrages qui permettent le montage dans tous les modèles de robots actuellement sur le marché.

Dans la torche **ZG300** le gaz de protection passe dans des conduits séparés et indépendants all' intérieur du corps de torche. Ce système permet de maintenir un écoulement laminaire de l'air et d'augmenter la capacité de refroidissement de la torche.



**IT** Per lo studio e la realizzazione dei modelli **ZW 300** e **ZW 500** si è tenuto conto delle condizioni estreme nelle quali le torce automatiche sono costrette a lavorare.

L'affidabilità e la durata sono alla base del progetto di queste torce che contribuiscono in termini di durata a mantenere costante l'efficienza del robot.

La **ZW 300**, con struttura in alluminio, è dotata di un circuito di raffreddamento efficace e potente che raffredda la torcia fino alla punta e la **ZW 500**, realizzata in ottone per il massimo dissipamento del calore, è dotata di un doppio circuito di raffreddamento atto a smaltire il calore sia dalla punta che dall'ugello. Nella **ZW 500**, il gas di protezione viaggia in cave separate e indipendenti nel corpo torcia. Questo sistema permette di mantenere un flusso laminare dell'aria e aumenta la capacità di raffreddamento della torcia.

**DE** Für die Studie und die Realisierung des **ZW 300** und **ZW 500** wurde größte Aufmerksamkeit auf die extremen Bedingungen, in denen Roboterbrenner eingesetzt werden, gelegt.

Die Zuverlässigkeit und Langlebigkeit sind die Voraussetzungen für die Entwicklung dieser Brenner. Dies garantiert eine gesicherte Qualität und reduzierte Stillstandszeiten.

Der **ZW 300**, mit Aluminium aufbau, mit einem Kühlkreislauf für effektive und leistungsfähige Kühlung die bis zur Gasdüse reicht. Der **ZW 500**, gefertigt aus Messing, ist mit einem doppelten Kühlkreislauf für maximale Wärmeabfuhr ausgerüstet. Bei beiden Brennern, strömt das Schutzgas in 2 separaten und unabhängigen voneinander geführten Kanälen durch den Brennerkörper. Dieses System ermöglicht es, eine laminare Gasabdeckung zu erhalten und erhöht gleichzeitig die Kühlleistung des Brenners.

**EN** For the engineering of the **ZW 300** and **ZW 500**, the extreme conditions in which the automatic torches are forced to work have been considered.

The reliability and durability are at the basis of the project. These torches are designed to maximize the efficiency of the robot system.

The **ZW 300**, with aluminum structure, is equipped with a powerful effective cooling circuit that cools the torch up to the tip and the **ZW 500**, with its brass structure for maximum dissipation of heat, is equipped with a double cooling circuit able to dissipate the heat from tip and nozzle. On **ZW 500**, the shielding gas flows in separate chamber in the torch body. This system allows it to maintain a laminar air flow and increases the cooling capacity of the torch.

**FR** Pour l'étude et la réalisation des modèles **ZW 300** et **ZW 500**, ont été considérés les conditions extrêmes dans lesquelles les torches automatiques sont obligés a travailler.

La fiabilité et la durabilité sont à la base du projet de ces torches qui contribuent, en termes de durée, à maintenir l'efficacité du robot.

La **ZW 300**, avec structure en aluminium, est équipée d'un circuit de refroidissement efficace et puissant, qui refroidit la torche jusqu'au tube de contact ; la **ZW 500** fabriquée en laiton pour assurer la dissipation maximale de la chaleur, est équipée d'un double circuit de refroidissement qui assure l'écoulement de la chaleur par le tube de contact aussi bien qu'au niveau de la buse.

Pour les deux torches, le gaz de protection circule dans des cavités séparées et indépendant dans la tête de la torche. Ce Dans la torche **ZW 500** le gaz de protection passe dans des conduits séparés et indépendants all' intérieur du corps de torche. Ce système permet de maintenir un écoulement laminaire de l'air et d'augmenter la capacité de refroidissement de la torche.



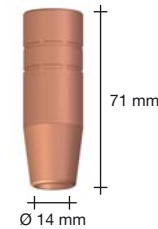
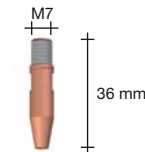
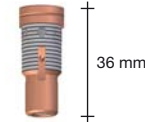
mm	0.6 - 0.8 1.0 - 1.2	X 100%	200A CO <sub>2</sub> 150A Mix	13 l/min
----	------------------------	--------	----------------------------------	----------

CODE	TORCH HEAD
RF0000-00	0°
RF0000-22	22°
RF0000-45	45°



RE0000

CODE	mm
RD0000-08	0,8
RD0000-10	1,0
RD0000-12	1,2



RC0000

Cable - 35 mm<sup>2</sup>



COAXIAL	EXCENTRIC	m
RH0000-10	-	1,0
RH0000-11	-	1,1
RH0000-12	RH0000-12	1,2
RH0000-13	-	1,3
RH0000-14	-	1,4
RH0000-15	-	1,5
RH0000-20	-	2,0

Excentric



Coaxial





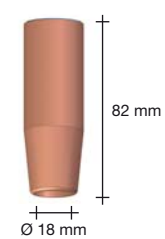
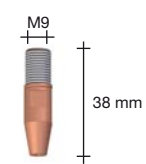
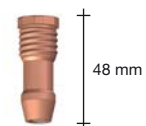
	0.8 - 1.0 1.2 - 1.4		300A CO <sub>2</sub> 250A Mix		15 l/min
--	------------------------	--	----------------------------------	--	----------

CODE	TORCH HEAD
RF0010-00	0°
RF0010-22	22°
RF0010-45	45°



RE0010

CODE	mm
RD0010-10	1,0
RD0010-12	1,2
RD0010-14	1,4



Cable - 50 mm<sup>2</sup>



COAXIAL	EXCENTRIC	m
RH0010-10	-	1,0
RH0010-11	-	1,1
RH0010-12	RH0010-12	1,2
RH0010-13	-	1,3
RH0010-14	-	1,4
RH0010-15	-	1,5
RH0010-20	-	2,0

Excentric



Coaxial



RC0010



	0.8 - 1.0 1.2 - 1.4		300A CO <sub>2</sub> 250A Mix		13 l/min
--	------------------------	--	----------------------------------	--	----------

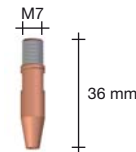
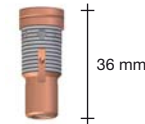
CODE	TORCH HEAD
RG0000-00	0°
RG0000-22	22°
RG0000-45	45°

Cooling design standard



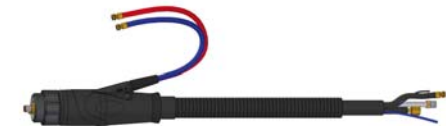
RE0000

CODE	mm
RD0000-08	0,8
RD0000-10	1,0
RD0000-12	1,2



RC0000

Cable - 16 mm<sup>2</sup>



COAXIAL	EXCENTRIC	m
RN0000-10	-	1,0
RN0000-11	-	1,1
RN0000-12	RN0000-12	1,2
RN0000-13	-	1,3
RN0000-14	-	1,4
RN0000-15	-	1,5
RN0000-20	-	2,0

Excentric



Coaxial



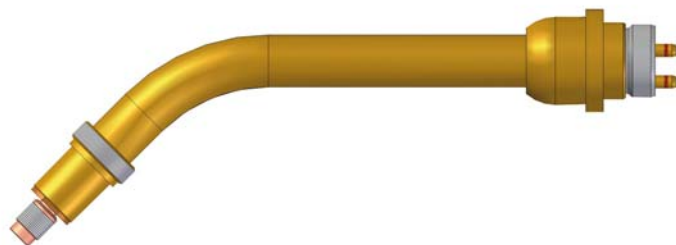




	1.0 - 1.2 1.4 - 1.6		500A CO <sub>2</sub> 450A Mix		15 l/min
--	------------------------	--	----------------------------------	--	----------

CODE	TORCH HEAD
RG0020-00	0°
RG0020-22	22°
RG0020-45	45°

Cooling design double circuit



Excentric



Coaxial

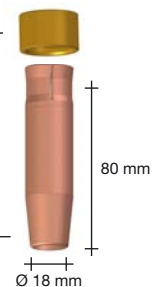
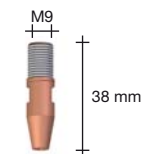


RE0020

CODE	mm
RD0020-10	1,0
RD0020-12	1,2
RD0020-14	1,4
RD0020-16	1,6

FA1110

RC0020



Cable - 16 mm<sup>2</sup>



COAXIAL	EXCENTRIC	m
RN0000-10	-	1,0
RN0000-11	-	1,1
RN0000-12	RN0000-12	1,2
RN0000-13	-	1,3
RN0000-14	-	1,4
RN0000-15	-	1,5
RN0000-20	-	2,0



## Excentric



RI0000

RS0000



RU0000



RU0100

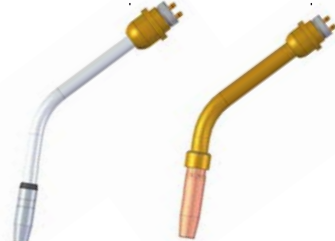


ZG 200

ZG 300

ZW 300

ZW 500

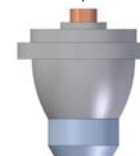


## Coaxial

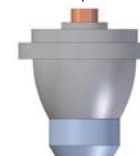


RI0100

RU0200



RU0300



ZG 200

ZG 300

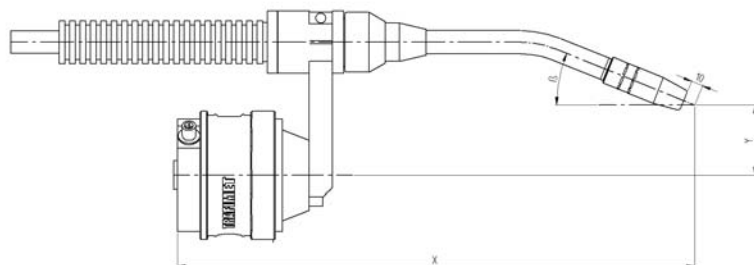
ZW 300

ZW 500

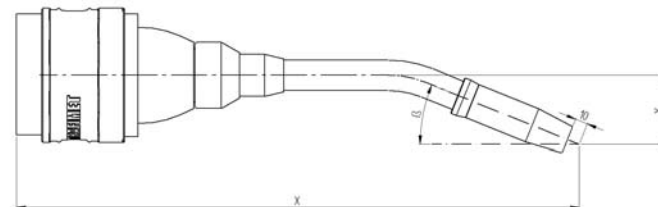




## Excentric



## Coaxial



	0°		22°		45°	
	X	Y	X	Y	X	Y
ZG200	427	115	416,8	60,6	382,8	0
ZG300	427	115	416,8	60,6	382,8	0
ZW300	504	130	492,8	67,7	453,8	0
ZW500	504	130	492,8	67,7	453,8	0

	0°		22°		45°	
	X	Y	X	Y	X	Y
ZG200	424	0	413,8	54,3	379,8	115
ZG300	424	0	413,8	54,3	379,8	115
ZW300						
ZW500						



## IT L'unità è completa di:

- Gruppo per la fresatura con blocco ugello a tre punti di contatto regolabile per compensare i diversi diametri degli stessi e timer per la regolazione del tempo di fresatura
- Gruppo per la spruzzatura del liquido antiaderente con regolazione manuale della quantità e regolazione del tempo di spruzzatura tramite input dal controllo del robot. La spruzzatura avviene nella stessa stazione della fresatura con risparmio nel tempo ciclo rispetto ad altre unità dove i due gruppi sono separati
- Gruppo taglio filo con comando automatico tramite micropneumatico (taglio al volo) e protezione meccanica. Il gruppo è stato realizzato sul medesimo asse di quello di fresatura per ridurre il tempo ciclo.
- Connettore per il collegamento dei segnali di scambio con il controllo del robot
- Puntale per il riferimento della torcia TCP
- Gruppo FRL (filtro regolatore con lubrificatore) con possibilità di prelevare l'aria per il ciclo disoffiatura

## DE Die Brennerreinigungsstation besteht aus:

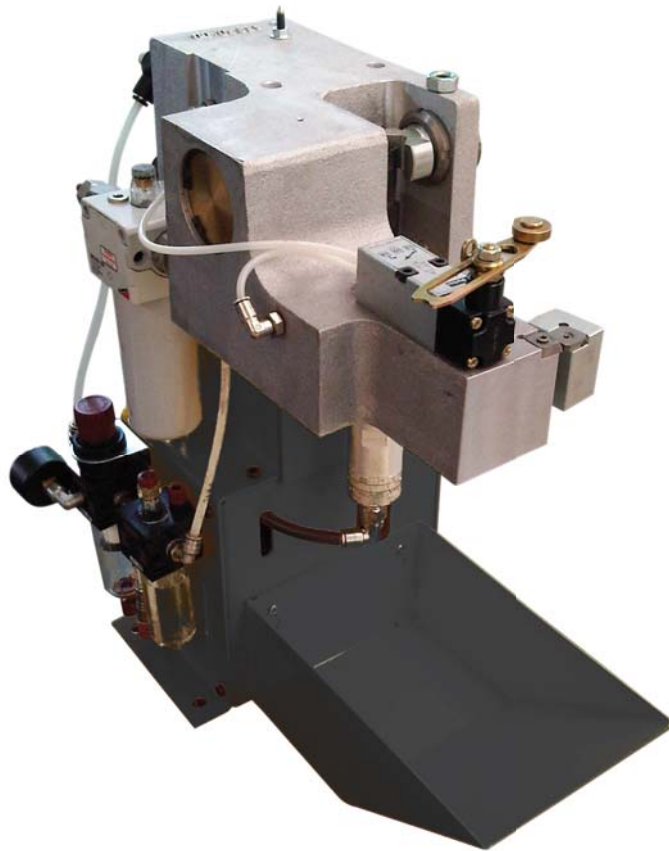
- Druckluft Gasdüsen Fräseinheit mit dreifach stufenlos einstellbarer Spanneinheit und Timer, um die unterschiedlichsten Gasdüsen Durchmesser aufnehmen zu können.
- Sprühsystem mit stufenlosem einstellen von Sprühmenge, sowie Sprühstart über den Roboter Ausgang. Zeitoptimiertes spannen, fräsen und sprühen in einer Position.
- Drahtabschneidesystem mit mechanischem Rollenhebel Ventil. Zeitoptimierte Anordnung des Drahtabschneidesystems in der Brennerreinigungsstation
- Elektrischer Anschluß (24V) Roboter
- TCP Vermessung
- Druckluft Wartungseinheit mit Öl

## EN The unit is made of:

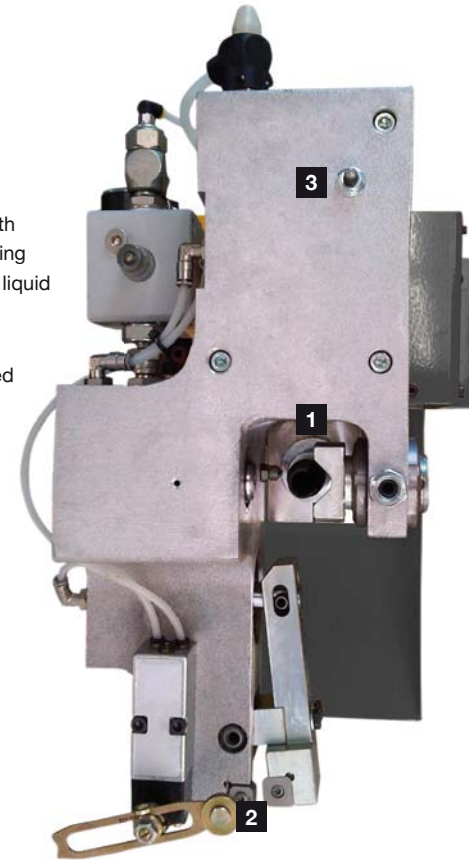
- Reamer blade system with nozzle locking, timer and three adjustable contact points designed to compensate the different diameters of nozzles.
- Spraying system for anti-adherent liquid with manual regulation of the quantity of liquid and spraying timing through input control on the robot. To reduce operation timing, spraying and shaping are made in the same place of the shaping
- Wire cutting system with automatic cycle controlled by a pneumatic switch; the entire system has mechanical protection. The group has been positioned on the same axis of the reamer system to save time during the operations.
- Connector for the robot
- TCP point control
- Air filter with pressure lubrication to take air for the spraying cycle

## FR L'appareil est équipé avec:

- Groupe pour le fraisage avec bloc de buse à trois points de contact réglable pour compenser les diamètres différents des mêmes et temporisateur pour le réglage du temps de fraisage
- Groupe pour la pulvérisation du liquide antiadhésif avec réglage manuel de la quantité et réglage du temps de pulvérisation à travers l'input du commande du robot. La pulvérisation a lieu dans la même station de fraisage avec des économies en temps de cycle par rapport à d'autres unités où les deux groupes sont séparés
- Groupe coupe-fil avec contrôle automatique avec micro pneumatic et protection mécanique. Le groupe a été réalisé sur le même axe que celui de fraisage pour réduire le temps du cycle.
- Connecteur pour connecter les signaux d'échange avec la commande du robot
- Bout ferré pour la référence de la torche TCP
- Groupe FRL (filtre régulateur lubrificateur) avec la possibilité de prendre l'air pour le cycle de soufflage



- 1** Reamer blade system with nozzle locking and spraying system for anti-adherent liquid
- 2** Wire cutting system with automatic cycle controlled
- 3** TCP point control



## Condizioni generali di vendita

### Art.1 - Validità e diritto di modifica

Tutti i contratti stipulati con il cliente saranno soggetti a queste condizioni di vendita che soprassedono qualsiasi termine e condizione di vendita precedente. Il venditore si riserva il diritto di aggiungere, modificare o variare le condizioni qui elencate tramite conferma scritta al cliente.

### Art. 2 - Conferma degli ordini

Gli ordini che pervengono in sede sia direttamente che tramite agente, mentre impegnano il Cliente committente, sono in ogni caso subordinati all'approvazione definitiva della sede che ha la facoltà di rifiutarli entro 15 giorni da ricevimento. Eventuali modifiche verbali da apportare agli ordini, dovranno essere confermate per iscritto dal Cliente altrimenti ci solleviamo da qualsiasi responsabilità per errori o incomprensioni.

### Art. 3 - Revisione prezzi

Per ogni eventuale variazione dei costi delle materie prime e della manodopera durante il corso della fornitura, sia ufficialmente autorizzate che dovute ad altre cause dipendenti da contingenti condizioni locali, verrà riservato il diritto di revisione dei prezzi previo motivato avviso.

### Art. 4 - Spedizioni

La merce venduta per consegna in qualsiasi località stabilita in contratto e con qualsiasi mezzo di trasporto viaggia a rischio e pericolo del committente.

### Art. 5 - Interessi e spese

In caso di ritardo di pagamento, verranno addebitati gli interessi di mora in ragione del tasso previsto dalla nuova normativa in materia (D.L. n. 192/2012), oltre alle spese di incasso, diritti bancari e spese legali.

### Art. 6 - Luogo del pagamento ed essenzialità delle scadenze

Il pagamento dovrà effettuarsi esclusivamente alla sede di Castegnaro (VI). L'accettazione di effetti o di portafoglio o la emissione di tratte, anche se convenuto per condizioni di contratto, importa né deroga, né novazione al luogo di pagamento in Castegnaro (VI).

### Art. 7 - Proprietà della merce

Resta inteso che fino all'avvenuto pagamento per intero della merce consegnata, la merce fornita o giacente presso i locali del cliente resta di nostra proprietà. Ci riserviamo il diritto in qualsiasi momento di revocare al compratore il diritto di disposizione con comunicazione scritta al compratore, nel caso in cui lo stesso fosse in difetto per qualsiasi somma dovuta per più di sette giorni lavorativi.

### Art. 8 - Sospensione delle forniture

Se il cliente non effettua il pagamento nei termini prestabiliti dal venditore oppure è insolvente o sottoposto a procedura fallimentare o è in liquidazione, il venditore può sospendere a sua discrezione, ogni fornitura.

### Art. 9 - Vizi della merce

I difetti derivanti dalle materie prime o dalla lavorazione e ogni altro difetto e vizio del prodotto, fatte salve le tolleranze d'uso, daranno luogo a nient'altro che la semplice sostituzione dei pezzi riconosciuti difettosi dal nostro ufficio Controllo Qualità o, a nostra discrezione, ad emissione di relativa nota d'accredito con esclusione di qualunque ulteriore risarcimento danni. Saranno presi in considerazione soltanto i reclami che perverranno alla sede di Castegnaro entro 7 giorni dalla data di consegna della merce. Il reso della merce dovrà essere concordato preventivamente nelle sue modalità comprese eventuali spese di trasporto. Qualsiasi reso di merce non autorizzato darà luogo ad un immediato reinoltro al mittente a spese di quest'ultimo.

### Art. 10 - Resi di materiale

Non verranno accettati resi di materiali di ritorno senza la preventiva autorizzazione della nostra sede. Il reso dovrà riferirsi unicamente a prodotti nuovi ed inutilizzati, di corrente produzione. Sarà operato un addebito per spese di ristoccaggio non inferiore al 15% del valore di acquisto della merce.

### Art. 11 - Consegne

Eventuali ritardi non possono dar luogo a pretese di danni né a risoluzione anche parziale di contratto.

### Art. 12 - Giurisdizione e legge applicabile

Anche in deroga a qualunque patto contrario, in caso di controversia il Foro competente è esclusivamente quello di Vicenza (art. 28 Cod. Proc.Civ.) e la legge applicabile è quella italiana. Sarà comunque facoltà del venditore agire anche in fori diversi, ove convenuto dalle leggi.

### Art. 13 Validità

Le presenti condizioni di vendita annullano e sostituiscono ogni altra condizione di vendita eventualmente riportata sui nostri documenti, se differenti.

## General terms of sale

### Art. 1 - Validity and right of variation

All the contracts made by the Seller shall be subjected to these terms and conditions of sale which supersede any earlier terms and conditions of sale. The Seller does hereby reserve the right to add, to amend or vary the conditions as herein set out, by including such additions, variations or amendments to the quotation or in any written correspondence addressed to the Buyer.

### Art. 2 - Order confirmation

Orders' acceptance and Seller's disclaimers of liability for any information held by the Buyer shall have the right to refuse any order within fifteen days from receipt. Verbal or telephone orders and any amendments to orders must be confirmed in writing by the Buyer, otherwise the Seller will not accept responsibility for mistakes or consequent misunderstandings.

### Art. 3 - Price changes

The Seller shall have the right to increase prices, with prior notice, in accordance with any change of the raw materials and labor costs which may take place between the date of order and the delivery.

### Art. 4 - Transportation

The goods, sent to any place fixed by the contract and with any kind of carrier has to transit at own risk and cost of the buyer.

### Art. 5 - Interests and charges

In case of delayed payment, the Seller shall charge default interest charges in right of the legal rate subject of the new body of legislation (D.L. N. 192/2012), besides cashing charges, bank rights and legal expenses.

### Art. 6 - Payments and expiry

Payments must be made only to the head office in Castegnaro (VI, Italy). Bills' acceptance or issue of drafts, even if these are stated on the contract, do not involve either departure or novation of payment's place located in Castegnaro (VI, Italy).

### Art. 7 - Retention of title

Until the full payment has been received by the Seller for all products to be supplied, all goods remain property of the Seller. The Seller shall have the right at any time to revoke the Buyer's right of disposition by written notice to the Buyer, in case the Buyer is in default for any sum due to the Seller for more than seven working days.

### Art. 8 - Suspension of deliveries

If the Buyer fails to make payment in due time according terms stated by the Seller or he becomes insolvent or has a receiver appointed or passes a resolution for winding up, the Seller may suspend, at its option, every delivery.

### Art. 9 - Defective goods

Any kind of defect of the goods, due to faulty raw

materials, manufacturing, and any other possible fault of the products, tolerances and usage excepted, will be solved with the simple change of the faulty parts, only after the evaluation of the Seller's Quality Department. At his own judgement the Seller have the right to close the issue with a credit note for the value of the faulty goods, with exception of any other possible collateral damage.

Only the claims coming to the Seller within 7 days from the delivery date will be considered. In any case the shipment of faulty goods must be previously agreed between the Parties, with particular attention to the transport costs.

Any goods coming back to Trafimet without the previous agreement of the Seller, will be sent back to sender at its own costs.

### Art. 10 - Return of goods

Return of the goods and shipment charges must be previously agreed by the Seller. Goods returned without written authorization will be refused and sent back to the Buyer.

It is otherwise clear that only new and unused products, in perfect conditions and provided with original boxes can be returned to the Seller.

### Art. 11 - No liability for late delivery

The Seller shall endeavor to complete the contract and/or deliver the goods within the time agreed (if any) but it shall not be liable for any loss or any kind of damage whatsoever caused directly or indirectly by any delay in completing of the contract or delivery of the products.

### Art. 12 - Applicable law and settlement of disputes

All contracts with the Seller shall be deemed to have been made in Italy and shall in all respects be construed and interpreted in accordance with the Italian law. Any dispute shall be referred to the Tribunal of Vicenza, provided however that the Seller, at its own discretion, may elect to waive the competence of the Italian law and the Tribunal of Vicenza to bring an action against the Buyer before any court of competent jurisdiction, in the domicile of the Buyer itself, the applicable law being the law of the country of the Buyer's domicile.

### Art. 13 Validity

These sales conditions cancel and replace any other sales condition that could be mentioned in our documents, if the latter are different from the above mentioned conditions.

Garanzia di 2 anni per prodotto difettoso  
Assicurazione RC prodotto difettoso per  
circa Euro 3.000.000



2 Years' Warranty for defective products  
Liability insurance for defective products  
up to about Euro 3.000.000



**Trafimet Spa**

Via del Lavoro, 8  
36020 Castegnero  
Vicenza, Italy  
Ph. +39 0444739900  
Fax +39 0444739999  
info@trafimet.com

**TCS Sro**

Rybnicna 38/G Street  
83106 Bratislava  
Slovakia  
Ph. +42 1249112311  
Fax +42 1249112301  
info@trafimet.sk

**Trafimet USA**

2237 West 77th Street  
Hialeah, FL 33016, USA  
Ph. +1 786 309 9329  
Mobile +1 305 282 7439  
Toll free +1 800 535 1185  
sales@trafimetusa.com

**Trafimet Schweisstechnik GmbH**

Im Gewerbegebiet 20  
36289 Friedewald  
Deutschland  
Ph. +49 66749000  
Fax +49 667490028  
info@trafimet.de

**Jinan Trafimet Welding**

**& Cutting Tools Co. Ltd**  
159-8 Industrial North Road  
Jinan City, Shandong Province, China  
Ph. +86 531 88010828  
Fax +86 531 88010828604  
info@trafimet.com.cn

**Trafimet Nordic**

Stefan Lindqvist  
Sales Manager Nordic  
Ph. +46 304661020  
Fax +46 304661020  
Mobile +46 766114880  
stefan.lindqvist@trafimet.se

**Trafimet France Sarl**

127, rue de Fontenay  
94300 Vincennes  
France  
Ph. +33 148779520  
Fax +33 148773210  
info@trafimet.fr

**Trafimet Shanghai Welding**

**& Cutting Torches Co. Ltd**  
20B01, No. 360, Heng Tong Road  
200070 Shanghai, China  
Ph. +86 2134040500/01  
Fax +86 2152137765  
shanghai@trafimet.com.cn

**Saltec Welding Technologies Ltd**

Unit 3 Westinghouse Close  
Miry Lane, Wigan  
United Kingdom  
Ph. + 44 07962108883  
Fax + 44 8000488770  
jason.parkinson@trafimet.co.uk

**ITALY**

Ph. +39 0444 739800  
Fax +39 0444 739899

**EXPORT**

Ph. +39 0444 739900  
Fax +39 0444 739999

info@trafimetpro.com

Distributor